**DOKUMENTACIJA ZA NADMETANJE**

**/ TENDER DOCUMENTATION**

OPREMA ZA PROIZVODNI POGON

Grupa 1: 5 osni CNC vertikalni obradni centar

Grupa 2: 3 osni CNC vertikalni obradni centar

Grupa 3: CNC tokarilica

Grupa 4: Tračna pila

EQUIPMENT FOR PRODUCTION FACILITY

Lot 1: 5 axis CNC vertical machining center

Lot 2: 3 axis CNC vertical machining center

Lot 3: CNC lathe machine

Lot 4: band saw

**1. OPĆI PODACI / GENERAL INFORMATION**

**1.1. Podaci o naručitelju**

**Information about contracting authority**

Naziv naručitelja / Contracting authority: Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje

OIB / Identificaton / Registration number: 64444992166

Tel:/Phone+385 49 284 876

Telefaks/Fax: +385 49 501 609

Internetska adresa/ Internet address; www.legradmetal.hr

Adresa elektroničke pošte/ E-mail address: legradmetal@gmail.com

**1.2. Kontakt osoba / Contact person:**

|  |  |
| --- | --- |
| Osoba zadužena za komunikaciju s gospodarskim subjektima za pojašnjenja dokumentacije za nadmetanje; Person in charge for communication with economic operators regarding tender documentation clarifications | Senka Vranić, dipl.oec.  Certificirana savjetnica za provedbu postupaka javne nabave/ Certified advisor for implementation of public procurement procedures |
| Kontakt osoba ispred naručitelja;/ Contact person of the contracting authority | Monika Sirovec Gredičak |
| Telefon/Phone; | +385 98 160 9206 |
| Telefaks/ Fax | +385 49 501 609 |
| Adresa elektroničke pošte/ E-mail address: | legradmetal@gmail.com |

**1.3. Sukob interesa/Conflict of interest**

Naručitelj nije u sukobu interesa u smislu Zakona o javnoj nabavi (NN 120/2016)

Contracting authority is not in a conflict of interest situation, according to Public procurement act (OG 120/16)

**1.4. Vrsta postupka nabave/ Type of procurement procedure**

Postupak s objavljivanjem Obavijesti o nabavi, sukladno propisanim uvjetima koji se primjenjuju na projekte financirane iz strukturnih fondova i kohezijskog fonda EU u sklopu Operativnog programa Konkurentnost i kohezija 2014.-2020., te pravilima propisanim za provedbu postupaka javne nabave za subjekte koji nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi./ Procurement procedure is procedure with the publication of the Procurement notice, according to conditions apllied to projects financed from EU Structural and Kohesion fund within Operational Programme Competitiveness and cohesion 2014.-2020 and rules for procurement procedures for persons not public procurement obligors

**2. PODACI O PREDMETU NABAVE/**

**INFORMATION ABOUT THE SUBJECT OF PROCUREMENT**

**2.1. Predmet nabave / Subject of procurement**

Predmet nabave je oprema za proizvodni pogon/

Subject of procurement is equipment for production facility

Predmet nabave je podijeljen u grupe kako slijedi:

Subject of procurement is divided into lots, as follows:

Grupa 1: 5 osni CNC vertikalni obradni centar Lot 1: 5 axis CNC vertical machining center

Grupa 2: 3 osni CNC vertikalni obradni centar Lot 2: 3 axis CNC vertical machining center

Grupa 3: CNC tokarilica Lot 3: CNC lathe machine

Grupa 4: Tračna pila Lot 4: band saw

**2.2. Tehničke specifikacije /**

**Technical specifications**

Detaljne tehničke specifikacije predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV ove Dokumentacije za nadmetanje. /

Detailed technical specifications can be found in Annex IV of this Tender documentation.

**2.3. Podnošenje ponuda po grupama/**

**Tendering for lots**

Ponuditelj može dati ponudu za jednu, više ili sve grupe predmeta nabave.

S obzirom da je predmet nabave podijeljen u grupe, ponuditelj u ponudbenom listu (prilog 1 ove dokumentacije) popunjava one dijelove tablice koji se odnose na grupu/e koju/e nudi, te prilaže popunjeni/e troškovnik/e (prilog 4 ove dokumentacije) koji se odnosi na grupu/e koju/e nudi.

Tenderer can submit an offer for one, for more, or for all lots.

Considering that the subject of the procurement is divided into lots, tenderer should in bid sheet (Annex I of this documentation) fill out the parts of the table relating to lot/s for he is submitting an offer for, and attach the technical specification/bill of quantities (Annex IV of this documentation) relating to lot/s for he is submitting an offer for.

**2.4. Količina predmeta nabave /**

**Quantity of the subject of procurement**

Grupa 1: 5 osni CNC vertikalni obradni centar – 1 kom/ Lot 1: 5 axis CNC vertical machining center – 1 piece

Grupa 2: 3 osni CNC vertikalni obradni centar – 1 kom Lot 2: 3 axis CNC vertical machining center – 1 piece

Grupa 3: CNC tokarilica – 1 kom Lot 3: CNC lathe machine – 1 piece

Grupa 4: Tračna pila – 1 kom Lot 4: band saw – 1 piece

**2.5. Mjesto isporuke predmeta nabave /**

**Place of delivery**

Mokrice 249, Oroslavje

**2.6. Rok isporuke predmeta nabave /**

**Delivery period of the subject of procurement**

Krajnji rok isporuke je 5.6.2018. godine /

Max. delivery deadline is 5th June 2018.

Rokom isporuke predmeta nabave smatra se dan kad je izvršena dostava i instalacija, edukacija djelatnika te potpisan Zapisnik o primopredaji./

By delivery deadline is considered the day when the subject of the procurement is delivered and installed, education of employees is executed, and Hand-over declaration is signed.

**3. UVJETI I ZAHTJEVI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI POTENCIJALNI PONUDITELJI/ CONDITIONS AND REQUIREMENTS THAT POTENTIAL TENDERERS MUST MEET**

**3.1.** **Razlozi isključenja ponuditelja / Reasons for Disqualification of a Tenderer:**

Naručitelj će isključiti ponuditelja u sljedećim slučajevima: / The Tenderer shall be disqualified by the Contracting Authority in the following cases:

Ako naručitelj utvrdi da gospodarski subjekt nije ispunio obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odabrana odgoda plaćanja / If the Contracting Authority determines that the Economic Operator has not met the obligation of payment of all outstanding tax liabilities and contributions for pension and health insurance, except in cases when the payment is not allowed based on the specific legislation, or delay payment has been authorised

**Dokumenti kojima ponuditelj dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje: / The Tenderer shall prove lack of reasons for their disqualification with the following documentation:**

Gospodarski subjekt u ponudi dostavlja Izjavu o nepostojanju razloga isključenja (Prilog II Dokumentacije za nadmetanje) / The economic operators submits the Declaration of absence of exclusion criteria (Annex II of Tender documentation)

U slučaju zajednice ponuditelja, svi članovi zajednice moraju dokazati da ne postoje razlozi isključenja. Ukoliko gospodarski subjekt namjerava dio ugovora o javnoj nabavi dati u podugovor, gore navedene okolnosti utvrđuju se pojedinačno za sve podugovaratelje./ When it comes to Groups of Tenderers, all members of a group shall prove there are no grounds for their disqualification. If an Economic Operator plans to subcontract a part of the public procurement contract, the above mentioned conditions shall be defined separately for each Subcontractor.

**3.2 Pravna i poslovna sposobnost / Legal and business capacity**

Svaki ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. Kao dokaz ispunjenja ovog uvjeta ponuditelj dostavlja Izjavu o ispunjenju uvjeta kvalifikacije (Prilog III Dokumentacije za nadmetanje) / Tenderer must prove its legal and businnes capacity. For the purpose of proving its capacity, the tenderer shall submit Declaration of qualification requirements fulfillment (Annex III of Tender documentation)

U slučaju zajednice ponuditelja, svi članovi zajednice moraju dokazati pravnu i poslovnu sposobnost. Ukoliko gospodarski subjekt namjerava dio ugovora o javnoj nabavi dati u podugovor, svi podugovaratelji moraju dokazati pravnu i poslovnu sposobnost./.When it comes to Groups of Tenderers, all members of a group shall prove their legal and bussines capacity. If an Economic Operator plans to subcontract a part of the public procurement contract, all subcontractors shall prove their legal and bussines capacity.

**3.3. Pravila dostavljanja dokumenata/ Rules of documents submitting**

Ponuditelju je dopušteno dostavljanje traženih dokumenata u izvorniku, u ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / Tenderer may deliver documents in original, certified or uncertified copy.

**3.4. Dostava popratnih dokumenata na zahtjev naručitelja/ Delivery of supporting documents at the request of the Contracting Authority**

Naručitelj može prije donošenja Odluke o odabiru, zahtijevati od ponuditelja da dostavi potvrdu porezne uprave, na stariju od 30 dana od dana početka postupka nabave i/ili izvod iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja, ne stariju od tri mjeseca računajući od dana početka postupka nabave. /Concracting Authority can prior of the Award decision making, require from tenderer to submit a debt certificate issued by a tax administration, wich may not be older than 30 days from the tender publication date, and/or an extract from the judicial, trade or other relevant register of the country of tenderer`s seat, which may not be older than three months from the tender publication date.

U slučaju zahtjeva ponuditelja, popratni dokumenti kojima se dokazuje da ponuditelj nije u razlozima isključenja te dokumenti kojima se dokazuju kvalifikacije ponuditelja moraju biti na hrvatskom jeziku ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko su dokumenti na nekom drugom jeziku, uz prilaganje dokumenata na tom drugom jeziku ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod ovlaštenog tumača na hrvatski jezik ili engleski jezik. / In case of request of the Contracting authority, supporting documents evidencing the lack of reasons for disqualification of a Tenderer and documents related to the qualification of tenderer must be written in Croatian or English language and Latin script. If the document is written in language other than Croatian or English language, an authorised translation into Croatian or English language must be attached.

**4. PONUDA / TENDER**

**4.1. Sadržaj ponude / Content of the tender**

Ponuda mora sadržavati/Tender must contain:

* popunjeni Ponudbeni list (Prilog I Dokumentacije za nadmetanje) / completed Bid sheet (Annex I of Tender documentation)
* popunjenu Izjavu o nepostojanju razloga isključenja (Prilog II Dokumentacije za nadmetanje) / completed Declaration of absence of exclusion criteria (Annex II of Tender documentation)
* popunjenu Izjavu o ispunjenju uvjeta kvalifikacije (Prilog III Dokumentacije za nadmetanje) / completed Declaration of qualification requirements fulfillment (Annex III of Tender Documentation)
* popunjene Tehničke specifikacije i troškovnik (Prilog IV Dokumentacije za nadmetanje) / completed Technical specification and Bill of Quantities (Annex IV of Tender documentation)

**4.2. Izrada ponude / Making of tender**

Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku, otisnuta ili pisana neizbrisivom tintom / The tender must be submitted on paper, printed or written in indelible ink.

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Stranice ponude se označavaju brojem na način da je vidljiv redni broj stranice i ukupan broj stranica ponude. / The tender is drawn up in such a way so as to constitute an integral unit. The pages of the tender are marked by the number so that the page number and the total number of pages are visible.

**4.3. Cijena ponude / Determining tender price**

Cijena ponude izražava se u HRK ili EUR. Cijena ponude je nepromijenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / Tender price must be stated in HRK or EUR. Tender price is fixed and may not be amanded in the period of Contract duration.

Ako se cijena ponude izražava u EUR, cijena ponude preračunava se u HRK prema srednjem tečaju HNB-a na dan objave Dokumentacije za nadmetanje, / If the tender price is expressed in EUR, tender price will be converted into HRK according to the average exchange rate of Croatian National Bank on the day on which Tender documentation is published.

**4.4. Način dostave ponude / Submission of tenders**

Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici na adresu Naručitelja / The tender must be submitted in a closed envelope to the address of Contracting authority.

Na prednjoj strani omotnice treba biti naznačeno/ On the front of the envelope should be indicated:

Naručitelj / Contracting Authority: Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje

Predmet nabave / The subject of procurement: Oprema za proizvodni pogon – Grupa br. \_\_ *(navesti sve brojeve grupa za koje se podnosi ponuda)* - Equipment for production facility – Lot no\_\_\_*(specify all the lot numbers for witch the offer is submitted)*

"NE OTVARAJ" / "DO NOT OPEN"

Na poleđini: / Back of envelope:

Naziv i adresa ponuditelja / The name and address of the tenderer

Ponuditelj samostalno određuje način dostave ponude i sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude. Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ove dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. / Tenderer defines the method of tender submission and bears the risk of loss or untimely delivery. If the envelope is not marked in accordance with the requirements of the Tender documentation, Contracting Authority assumes no responsibility for any loss or early opening of tenders.

Ponude i dokumentacija priložena uz ponude ne vraćaju se ponuditeljima. / Offers and other documents which are an integral part of tender shall not be returned to the tenderers.

**4.5. Alternativne ponude / Alternative tender (variant)**

Alternativne ponude nisu dopuštene. / Alternative tender (variant) is not allowed.

**4.6. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Modification/Amendment or withdrawal of tenders**

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene/dopune ponude. / Tenderers may alter their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope must be marked "Modification" or "Amendment". In that case time of receipt is considered to be the delivery of last version of modified/amended tender.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća ponuditelju. / Tenderers may also withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original tender. In such case, unopened envelope shall be returned to the tenderer.

**4.7**. **Datum, vrijeme i mjesto dostave ponude / Date, time and place for the delivery of tenders**

Ponuda mora biti zaprimljena od strane Naručitelja najkasnije do 12. siječnja 2018. do 11,00 sati. / All Tenders must be received by the Contracting Authority by 11,00 hours CET of 12. January 2018, at the latest.

Sve ponude koje Naručitelj primi nakon isteka roka za dostavu ponuda označit će se kao zakašnjelo pristigle i bit će neotvorene vraćene ponuditelju. / Any tender received after this deadline will be marked as belated tenders and shall be returned to the sender unopened.

**4.8. Jezik i pismo ponude / Tender language and script**

Ponuda mora biti izrađena na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / Tender must be prepared in Croatian or English language and the Latin script.

**5. OSTALE ODREDBE/ OTHER PROVISIONS**

**5.1. Kriterij za odabir ponude/Criterion for tender selection**

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena. Cijena ponude izražava se u ponudbenom listu i u troškovniku. Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će sukladno čl. 302., st. 3. Zakona o javnoj nabavi, odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije.

The criterion for tender selection shall be the lowest price. The price offered in the tender shall be stated in the Bid Sheet and Bill of Quantities. If two or more valid tenders are equally ranked in accordance to the criterion for tender selection, the Contracting authority shall select the tender which was received earlier, in accordance to Article 302, paragraph 3 of the Public Procurement Act.

**5.2.Rok valjanosti ponude / Tender validity period**

Ponuda mora biti valjana najmanje 45 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. / Tender validity period shall be minimum 45 days from the deadline for submission of tenders.

**5.3. Pregled i ocjena ponuda / Review and evaluation of tenders**

Odbor za nabavu nakon isteka roka za dostavu ponuda pregledava i ocjenjuje sadržaj podnesenih ponuda u odnosu na uvjete iz Dokumentacije za nadmetanje. / Evaluation Committee after the deadline for tender submission reviews and evaluates the content of submitted tenders regarding the conditions reported in Tender documentation.

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj vrši/ When reviewing and evaluating tenders, Contracting Authority will make:

* procjenu postojanja razloga isključenja i ispunjenja uvjeta kvalifikacija/assessment of exclusion criteria existence and assessment of qualification requirements fulfillment
* procjenu tehničke i materijalne sukladnosti/ assessment of technical and material compliance

**5.4. Odluka o odabiru ili poništenju / Award decision or Cancellation decision**

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti u roku od 30 dana od isteka roka za podnošenje ponuda. / The Contracting Authority shall make the Award decision within 30 calendar days from the date of deadline for submission of tenders

Nakon donošenja Odluke o odabiru, Naručitelj svim ponuditeljima koji nisu odabrani, uz presliku Odluke o odabiru, šalje i Odluku o isključenju/odbijanju ponude koja mora sadržavati najmanje: naziv i adresu ponuditelja koji se isključuje/čija ponuda se odbija i razloge za isključenje ponuditelja/odbijanje ponude. / After making Award decision, Contracting Authority shall send to all tenderers who are not selected, copy of Award decision and Exclusion decision/Reject decision which has to contain at least: name and address of tenderer who is excluded/whose offer is rejected and reasons for tenderer exclusion/ reasons for offer rejection.

Naručitelj će poništiti postupak nabave ako nakon isteka roka za dostavu ponuda nije pristigla niti jedna ponuda ili ako nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda. Naručitelj dostavlja odluku o poništenju svim gospodarskim subjektima koji su dostavili ponude. / The Contracting Authority shall cancel the procedure when the tender procedure has been unsuccessful, namely where no qualitatively or financially worthwhile tender has been received or there has been no valid response at all.

**5.5. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions concerning groups of tenderers (Consortium)**

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova zajedničkog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. / Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the relationship among them. The joint tenderers shall be jointly liable.

U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio Ugovora o nabavi (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. / In the group tenderers offer, the part of Contract to be executed by the member of group (subject, quantity, value and percentage) must be stated.

Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora o nabavi koji je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. / Contracting Authority shall make payments to each member of the group for the part of the Contract executed by the member, unless otherwise specified by the group of tenderers.

**5.6. Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions concerning subcontractors**

Ako ponuditelj namjerava dati dio ugovora o nabavi u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužan je u ponudi navesti sljedeće podatke: / Tenderers who intend to subcontract a part of the procurement Contract to one or more subcontractors, shall specify in their tender the following data:

* naziv ili tvrtku, sjedište, OIB (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), IBAN (broj računa podizvoditelja) / name or company name, seat, Identificaton/Registration number (or national identification number according to the country of establishment of the economic operator, where applicable), IBAN (account number of the subcontractor),
* predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o nabavi koji se daje u podugovor / the subject, quantity, subcontract value and percentage share of the Contract that will be subcontracted.

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora. / Subcontracting does not affect the responsibility of the tenderer for execution of the Contract.

Naručitelj će neposredno platiti podizvoditelju za dio ugovora koji je isti izvršio. Contracting Authority shall make payments directly to subcontractor, for the parts of the contract he has executed.

**5.7. Rok, način i uvjeti plaćanja / Payment terms**

Plaćanje će se izvršiti na sljedeći način: / Payments shall be made as follows:

* 30% ugovorenog iznosa bit će plaćeno u roku sedam (7) dana od potpisivanja Ugovora i dostave garancije za avansno plaćanje / 30 % of the contract amount shall be paid within seven (7) days after the signature of the Contract and delivery of Gurantee for advance payment
* 60% ugovornog iznosa bit će plaćeno prije isporuke stroja na adresu kupca/ 60% of the contract amount shall be paid before delivery at the contracting authority address
* 10% ugovorenog iznosa bit će plaćeno u roku sedam (7) dana nakon instalacije i obuke/ 10% of the contract amount shall be paid within seven (7) days after installation and training.

**5.8. Jamstvo za avansno plaćanje/Guarantee for advance payment**

Nakon potpisa ugovora, odabrani ponuditelj(i) će dostaviti jamstvo za avansno plaćanje, u obliku garancije banke, na cjelokupni iznos avansa, na rok važenja 30 dana od predviđenog datuma isporuke. Garancija mora biti ''neopoziva'', na ''prvi poziv'' i ''bez prigovora''./ After the signing of the contract, the selected tenderers(s) will submit an advance payment guarantee, in the form of a bank guarantee, to the full amount of the advance payment, with validity period of 30 days from the scheduled delivery date. The guarantee must be 'irrevocable', 'on first demand' and 'waiving all rights of objection'.

**5.9. Jamstveni rok / Warranty period**

Jamstveni rok iznosi 12 mjeseci od dana potpisa primopredajnog zapisnika. Warranty period is 12 months from the day Hand-over declaration is signed.

**5.10. Pojašnjenja dokumentacije za nadmetanje/ Clarification of tender documentation**

Prije isteka roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati objašnjenja i izmjene dokumentacije za nadmetanje, a naručitelj dužan je odgovor staviti na raspolaganje na istim internetskim stranicama na kojima je dostupna i osnovna dokumentacija (www.legradmetal.hr) bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva. Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, naručitelj obvezan je odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom četvrtog dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen naručitelju najkasnije tijekom šestog dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. Before the delivery deadline, economic operators may request clarification and modification of the tender documentation, and the contracting authority shall make the response available on the same web site where the basic tender documentation is available (www.legradmetal.hr) without specifying the applicant's data. Provided that the request is submitted in a timely manner, the contracting authority is obliged to make the reply available no later than on the fourth day before the day on which the deadline for submission of tenders expires. The request is timely if delivered to the contracting authority no later than on the sixth day before the day on which the deadline for submission of tenders expires.

Svi ponuditelji se upućuju da redovito prate objave na internetskoj stranici naručitelja. Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli pojašnjenja dokumentacije za nadmetanje. All tenderers are advised to regularly follow the announcements on the contracting authority web site. Contracting authority is not liable if the tenderer has not in a timely manner received the clarification of the tender documentation

**5.11. Izmjene/dopune dokumentacije za nadmetanje Modifications/amendments of the tender documentation**

Prije isteka roka za dostavu ponuda, Naručitelj može iz bilo kojeg razloga izvršiti izmjene/ dopune dokumentacije za nadmetanje. Eventualne izmjene/dopune dokumentacije za nadmetanje biti će stavljene na raspolaganje putem internetske adrese naručitelja; [www.legradmetal.hr](http://www.legradmetal.hr). Svi ponuditelji se upućuju da redovito prate objave na stranici naručitelja. Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli izmjene/dopune dokumentacije za nadmetanje.

Before the delivery deadline, the contracting authority may, for any reason, make modifications to the tender documentation. Any modifications / amendments to the tender documentation will be made available through the web site of the contracting authority; [www.legradmetal.hr](http://www.legradmetal.hr). All tenderers are advised to regularly follow the announcements on the contracting authority web site. Contracting authority is not liable if the tenderer has not in a timely manner received modifications / amendments to the tender documentation

**5.12. Mogućnost izmjene ugovora u slučaju nepredvidljivih okolnosti/ Possibility of contract modification in case of unforeseeable circumstances**

U slučaju novonastalih uvjeta uzrokovanih nepredvidljivim okolnostima koje su nastupile nakon potpisa ugovora, te ako je ta promjena objektivno opravdana, Naručitelj i odabrani ponuditelj će pristupiti izmjenama ugovora.

In case of new conditions caused by unforeseeable circumstances occurring after the signing of the contract, and if such change is objectively justified, the Contracting authority and the selected Tenderer(s) will sign the contract amendment.

**5.13. Predstavke/Complaints**

Ponuditelj može podnijeti predstavku ako smatra da je njegova ponuda trebala biti odabrana kao najbolja, ali je to onemogućeno zbog postupanja Naručitelja protivno odredbama ove Dokumentacije za nadmetanje zbog kojeg je:

* neopravdano isključen iz postupka nabave,
* njegova ponuda neopravdano odbijena, ili
* evaluacija ponude protivna uvjetima i kriterijima dokumentacije za nadmetanje i odredbama pravila propisanih za provedbu postupaka javne nabave za subjekte koji nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi.

The Tenderer may submit a Complaint if he considers that his offer should be selected as the best, but it is prevented because of the Contracting authority′s conduct, contrary to the provisions of this Tender Documentation, which resulted with following situations:

* tenderer is unjustifiably excluded from the procurement procedure,
* his offer is unjustifiably rejacted or
* evaluation of the tender was conducted contrary of the terms and criteria of the tender documentation and the provisions of the rules for procurement procedure for persons not public procurement obligors

Predstavka se podnosi u pisanom obliku u roku od osam (8) dana od dana primitka Odluke o odabiru ili Odluke o poništenju, Posredničkom tijelu razine 2 (PT2) na adresu:

Hrvatska agencija za malo gospodarstvo, inovacije i investicije

Ksaver 208, Zagreb

The complaint shall be submitted in writing within eight (8) days from the date of receipt of the Award decision or Cancellation decision, to the Intercessory Body Level 2 (PT2) at the following address:

Hrvatska agencija za malo gospodarstvo, inovacije i investicije

(Croatian Agency for Small Business, Innovation and Investment)

Ksaver 208, Zagreb

Podnositelj mora presliku predstavke dostaviti Naručitelju istovremeno sa slanjem predstavke PT2.

Podnositelj mora u predstavci obrazložiti svoje navode.

Podnošenje predstavke ne zaustavlja sklapanje ugovora o nabavi.

Podnositelj predstavke koji je pretrpio štetu zbog povreda pravila propisanih za provedbu postupaka javne nabave za subjekte koji nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi, ima mogućnost naknade štete pred nadležnim sudom prema općim propisima o naknadi štete.

The applicant must submit the copy of complaint to Contracting authority at the same time as submitting the complaint to PT2.

The applicant must state in his complaint the reasons for his allegations.

Submission of the complaint does not stop the conclusion of the procurement contract.

The applicant who has suffered damage due to a breach of the rules for procurement procedure for persons not public procurement obligors has the possibility of compensation for damages before the competent court under the general rules on compensation for damages.

PRILOZI / ANNEXES:

Prilog I / Annex I – Ponudbeni list/ Bid sheet

Prilog II / Annex II – Izjava o nepostojanju razloga isključenja / Declaration of absence of exclusion criteria

Prilog III / Annex III – Izjava o ispunjenju uvjeta kvalifikacija / Declaration of qualification requirements fulfillment

Prilog IV / Annex IV – Tehničke specifikacije s troškovnikom / Technical specifications and bill of quantities

**PRILOG I DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**PONUDBENI LIST/**

**ANNEX I OF TENDER DOCUMENTATION**

**BID SHEET**

|  |  |
| --- | --- |
| Naručitelj / Contracting Authority | Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje |
| Predmet nabave: Procurement subject | Oprema za proizvodni pogon/Equipment for production facility |

**Podaci o ponuditelju/Information about the tenderer**

|  |  |
| --- | --- |
| Zajednica ponuditelja (podcrtati) /Consortium (underline) | DA/YES NE / NO |
| Ponuditelj /Tenderer |  |
| Adresa / Address |  |
| OIB / Identification / Registration number |  |
| IBAN / IBAN number |  |
| Ponuditelj u sustavu PDV-a (podcrtati) / The tenderer is in the system of the value added tax (underline) | DA / YES NE / NO |
| Adresa za dostavu pošte /Address for mail delivery |  |
| Kontakt osoba ponuditelja / Contact person of the tenderer |  |
| Telefon / Phone |  |
| Faks / Fax |  |
| E–pošta / E–mail |  |

**Cijena ponude / Tender price**

|  |  |
| --- | --- |
| **Grupa 1: 5 osni CNC vertikalni centar Lot 1: 5 axis CNC vertical machining center** | |
| Cijena ponude u HRK ili EUR bez PDV-a /  Tender price in HRK or EUR without VAT: |  |
| Iznos PDV-a /Amount of VAT: |  |
| Cijena ponude u HRK ili EUR s PDV-om/  Tender price in HRK or EUR, VAT included: |  |
| **Grupa 2: 3 osni CNC vertikalni centar Lot 2: 3 axis CNC vertical machining center** | |
| Cijena ponude u HRK ili EUR bez PDV-a /  Tender price in HRK or EUR without VAT: |  |
| Iznos PDV-a /Amount of VAT: |  |
| Cijena ponude u HRK ili EUR s PDV-om/  Tender price in HRK or EUR, VAT included: |  |
| **Grupa 3: CNC tokarilica Lot 3: CNC lathe machine** | |
| Cijena ponude u HRK ili EUR bez PDV-a /  Tender price in HRK or EUR without VAT: |  |
| Iznos PDV-a /Amount of VAT: |  |
| Cijena ponude u HRK ili EUR s PDV-om/  Tender price in HRK or EUR, VAT included: |  |
| **Grupa 4: Tračna pila Lot 4: band saw** | |
| Cijena ponude u HRK ili EUR bez PDV-a /  Tender price in HRK or EUR without VAT: |  |
| Iznos PDV-a /Amount of VAT: |  |
| Cijena ponude u HRK ili EUR s PDV-om/  Tender price in HRK or EUR, VAT included: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Rok valjanosti ponude / Tender validity period: | \_\_\_\_\_dana od dana isteka roka za dostavu ponuda  \_\_\_days from the delivery deadline |

|  |
| --- |
| Podaci o podizvoditeljima/Informations about subcontractors:  (naziv i sjedište svih podizvoditelja kojima Ponuditelj namjerava ustupiti dio ugovora)  (name and seat of all subcontractors, in case tenderer plans to subcontract part of the procurement contract) |
| 1. |
| 2. |

Datum i mjesto / Date and place\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

MP/Stamp \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

*¹ U slučaju Zajednice ponuditelja obvezno dostaviti i Dodatak A/ In case of Consortium, attach also Appendix A*

*² U slučaju Zajednice ponuditelja u ovaj ponudbeni list upisuju se samo podaci za člana Zajednice ponuditelja ovlaštenog za komunikaciju s Naručiteljem, a podaci ostalih članova Zajednice ponuditelja upisuju se u Dodatak A. In case of Consortium, in this Bid sheet fill out only information about Leader of the Consortium, autohorised for communication with the Contracting authority. Information about all other Consortium members should be filled out in Appendix A*

*³ U slučaju angažiranja podizvoditelja, svi ostali podaci o podizvoditeljima navode se u Dodatku B. In case of subcontracting, all other information about subcontractors should be filled out in Appendix B*

**PRILOG I DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**PONUDBENI LIST –DODATAK A/**

**ANNEX I OF TENDER DOCUMENTATION**

**BID SHEET – APPENDIX A**

|  |  |
| --- | --- |
| Naručitelj / Contracting Authority | Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje |
| Predmet nabave: Procurement subject | Oprema za proizvodni pogon/Equipment for production facility |

|  |  |
| --- | --- |
| Član zajednice ponuditelja 1/  Member of Consortium 1 |  |
| Adresa / Address |  |
| OIB / Identification / Registration number |  |
| IBAN /IBAN number |  |
| Ponuditelj u sustavu PDV-a (podcrtati)  / The tenderer is in the system of the value added tax (underline) | DA / YES NE / NO |
| Adresa za dostavu pošte /Address for mail delivery |  |
| Kontakt osoba ponuditelja /Contact person of the tenderer |  |
| Telefon /Phone |  |
| Faks /Fax |  |
| E – pošta /E-mail |  |
| Dio ugovora koji će izvršavati član zajednice ponuditelja (navesti predmet, količinu, vrijednost i postotni dio) /Part of the Contract to be executed by the member of consortium (subject, quantity, value and percentage) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Član zajednice ponuditelja 2 /  Member of Consortium 2 |  |
| Adresa / Address |  |
| OIB / Identification / Registration number |  |
| IBAN /IBAN number |  |
| Ponuditelj u sustavu PDV-a (podcrtati)  / The tenderer is in the system of the value added tax (underline) | DA / YES NE / NO |
| Adresa za dostavu pošte /Address for mail delivery |  |
| Kontakt osoba ponuditelja /Contact person of the tenderer |  |
| Telefon /Phone |  |
| Faks /Fax |  |
| E – pošta /E-mail |  |
| Dio ugovora koji će izvršavati član zajednice ponuditelja (navesti predmet, količinu, vrijednost i postotni dio) /Part of the Contract to be executed by the member of consortium (subject, quantity, value and percentage) |  |

Datum i mjesto / Date and place\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ZA ČLANA ZAJEDNICE PONUDITELJA 1 /

ON BEHALF OF THE MEMBER OF THE CONSORTIUM 1:

MP/Stamp \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

ZA ČLANA ZAJEDNICE PONUDITELJA 2 /

ON BEHALF OF THE MEMBER OF THE CONSORTIUM 2:

MP/Stamp \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

*Napomena: U slučaju većeg broja članova zajednice, koristiti ovaj obrazac više puta*

*Note: In the case of a larger number of Consortium members, use this form several times*

**PRILOG I DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**PONUDBENI LIST –DODATAK B/**

**ANNEX I OF TENDER DOCUMENTATION**

**BID SHEET – APPENDIX B**

|  |  |
| --- | --- |
| Naručitelj / Contracting Authority | Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje |
| Predmet nabave: Procurement subject | Oprema za proizvodni pogon/Equipment for production facility |

|  |  |
| --- | --- |
| Ponuditelj /Tenderer |  |
| Adresa / Address |  |

**Podaci o podizvoditelju/Information about the subcontractor**

|  |  |
| --- | --- |
| Podizvoditelj / Subcontractor |  |
| Adresa / Address |  |
| OIB / Identification / registration number |  |
| IBAN /IBAN number |  |
| Podizvoditelj u sustavu PDV-a (podcrtati) /  The subcontractor is in the system of the value added tax (underline) | DA / YES NE / NO |
| Kontakt osoba /Contact person |  |
| Telefon / Phone |  |
| Faks / Fax |  |
| E – pošta / E-mail |  |
| Dio ugovora koji će izvršavati podizvoditelj (navesti predmet, količinu, vrijednost i postotni dio) / Part of the Contract to be executed by the subcontractor (subject, quantity, value and percentage) |  |

Datum i mjesto / Date and place\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ZA PONUDITELJA / ON BEHALF OF THE TENDERER

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

MP/Stamp (ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

ZA PODIZVODITELJA / ON BEHALF OF THE SUBCONTRACTOR

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

MP/Stamp (ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

*Napomena: U slučaju većeg broja podizvoditelja, koristiti ovaj obrazac više puta*

*Note: In the case of a larger number of subcontractors, use this form several times*

**PRILOG II DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**IZJAVA O NEPOSTOJANJU RAZLOGA ISKLJUČENJA /**

**ANNEX II OF TENDER DOCUMENTATION**

**DECLARATION OF ABSENCEOF EXCLUSION CRITERIA**

|  |  |
| --- | --- |
| Naručitelj / Contracting Authority | Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje |
| Predmet nabave: Procurement subject | Oprema za proizvodni pogon/Equipment for production facility |

Radi dokazivanja nepostojanja situacija opisanih točkom 3.1. Dokumentacije za nadmetanje, a koje bi mogle dovesti do isključenja ponuditelja iz postupka nabave, dajem / To prove the absence of the situations described under the Section 3.1. of the Tender documentation, which could lead to the exclusion of the tenderer from the procurement procedure, I give the following

**IZJAVU / STATEMENT**

Kojom ja\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ime i prezime) iz\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (adresa stanovanja),OIB:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,po zakonu ovlaštena osoba za zastupanje gospodarskog subjekta\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(naziv i sjedište gospodarskog subjekta, OIB) pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da:

/I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(name and surname) from\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (address),Identification number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, as the authorised representative of the company \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(name and seat of the economic operator, Identification/Registration number) declare under material and penal responsibility that:

gospodarski subjekt je ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odabrana odgoda plaćanja / economic operator has fulfilled the obligation of payment of all outstanding tax liabilities and contributions for pension and health insurance, except in cases when the payment is not allowed based on the specific legislation or delay payment has been authorised;

Datum i mjesto / Date and place\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

MP/Stamp \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

*Izjavu moraju potpisati svi subjekti u ponudi – ponuditelj, svi članovi zajednice ponuditelja (ako je primjenjivo), te svi podizvoditelji (ako je primjenjivo)/ Declaration must be signed by all subjects in the tender – tenderer, all members of Consortium (if applicable) and all subcontractors (if applicable)*

**PRILOG III DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**IZJAVA O ISPUNJENJU UVJETA KVALIFIKACIJE /**

**ANNEX III OF TENDER DOCUMENTATION**

**DECLARATION OF QUALIFICATION REQUIREMENTS FULFILLMENT**

|  |  |
| --- | --- |
| Naručitelj / Contracting Authority | Obrt Legradmetal, Mokrice 249, Oroslavje |
| Predmet nabave: Procurement subject | Oprema za proizvodni pogon/Equipment for production facility |

Radi dokazivanja pravne i poslovne sposobnosti tražene u Točki 3.2. Dokumentacije za nadmetanje, dajem / To prove legal and business capacity described under the Section 3.2. of the Tender documentation, I give

**IZJAVU / STATEMENT**

Kojom ja (ime i prezime) iz\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (adresa stanovanja), OIB:,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ po zakonu ovlaštena osoba za zastupanje gospodarskog subjekta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(naziv i sjedište gospodarskog subjekta, OIB) pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da:

/ I, (name and surname) from\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (address), Identification number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,as the authorised representative of the company \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (name and seat of the economic operator, Identification/Registration number) under material and penal responsibility declare that:

Gospodarski subjekt je upisan u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države sjedišta / Economic operator is registered in the judicial, trade, proffesional or other relevant register of the country in which the economic operator is established.

Datum i mjesto / Date and place\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

MP/Stamp (ime, prezime i potpis ovlaštene osobe

za zastupanje gospodarskog subjekta)

/ (Name, surname and signature of the

authorised representative)

*Izjavu moraju potpisati svi subjekti u ponudi – ponuditelj, svi članovi zajednice ponuditelja (ako je primjenjivo), te svi podizvoditelji (ako je primjenjivo)/ Declaration must be signed by all subjects in the tender – tenderer, all members of Consortium (if applicable) and all subcontractors (if applicable)*

**PRILOG IV DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE-TROŠKOVNIK**

**ANNEX IV OF TENDER DOCUMENTATION**

**TECHNICAL SPECIFICATION-BILL OF QUANTITIES**